

Dors, ma Colombe

v3 06-12-4

Choir

1. Dors, ma co - lom - - be, Dors le soir tom - be,
Dors, moi je veil - le, Quand on som - meil - le
2. Dors, l'humble é - ta - ble, Est cha - ri - ta - ble,
La nuit est fraî - che, Mais dans la crê - che

Choir

5

Chan - te la Vier - ge à l'En - fant Dieu.
On voit s'ou - vrir le grand ciel bleu!
Et t'of - fr'un nid dont j'ai bien soin.
Comme on a chaud par - mi le foin!

Choir

9

Chan - tez, beaux an - ges, V ber - cez l'En - fant V

Choir

13

Qui, dans ses lan - ges, V rit en rê - vant.

E♭ IS GIVEN

IL EST NE

French Carol*

French Carol
Arr., ROBERT WETZLER

Brightly

SOPRANO
p Il est né le di- vin En- fant: Jouez hautbois réson- nez Hu- sette,

ALTO
p Jou- ez hautbois réson- nez Hu- sette

TENOR

BASS

for rehearsal only

⑤

Il est né le di- vin En- fant: Chan- tons tous son a- vé- ne- ment!

Il est né — Chan- tons tous son a- vé- ne- ment

p Il est né — Chan- tons tous son a- vé- ne- ment

p Son — a — vé — ne- ment!

*Stanza 1: from "Twelve Carols" translated by Katherine F. Rohrbough. Used by permission of Co-operative Recreation Services, Inc.

Stanza 3: translated by Gerald Cockshott, 1950 copyright by the Oxford University Press. Used by permission.

10

De puis plus de qua-tre mille ans, nous le promettaient les prophètes,
 Depuis plus de qua-
 Depuis plus de qua-

15

Il est né le di-vin En-fant:
 Il est né —
 tre mille ans, Nous attendions cet heureux temps. Il est né —
 tre mille ans, Nous attendions cet heureux temps. Il est né —

20

Jou ez hautbois réson-nez mu-se-te, Il est né le di-vin En-fant

Jouez hautbois ré-son-nez mu-se-tte, Il est né —,

Jou ez hautbois réson-nez mu-set-te, Il est né —,

Chan — tons — son — a — vé — ne — ment —

25

Chan-tons tous son a-vé-ne-ment!

Chan-tons tous son a-vé-ne-ment!

Chan-tons tous son a-vé-ne-ment! Une é-table est son lo-ge-ment,

vé — ne-ment! Une é-table est son lo-ge-ment,

mf Un peu de paille est sa couchette,
 mf Un peu de paille est sa couchette,
 Un peu de paille est sa couchette, Une é-table est son loge-ment.
 Un peu de paille est sa couchette, Une é-table est son lo-ge-ment,
 mf

pp Pour un Dieu quel a-baissement! Il est né le di-vin En-fant :
 pp Pour un Dieu quel a-baissement! Il est né —
 pp Pour un Dieu quel a-baissement! Il est né —,
 pp Pour un Dieu quel a-baissement!

Jouez hautbois réson-nez mu sette, Il est né le di-vin En-fant;

Jouez hautbois réson-nez musette, Il est né — ,

Jouez hautbois réson-nez musette, Il est né — ,

Son a — ,

Chan-tons tous son a-vé-ne-ment! ^{mf} O Jésus, O Roi tout-puissant!

Chan-tons tous son a-vé-ne-ment!

Chan-tons tous son a-vé-ne-ment! ^{mf} O Jésus, O Roi tout-puissant!

vé — ne-ment!

(45)

Tout petit Enfant que vous êtes, O Jésus, O Roi tout puissant! Régné sur nous en-

Tout petit Enfant que vous êtes, O Jésus, O Roi tout puissant! Régné sur nous en-

O Jésus O Roi tout puissant! Régné sur nous en-

O Jésus O Roi tout puissant! Régné sur nous en-

(50)

tièrement. Il est né le di-vin En-fant: Jouez hautbois ré-son-

tièrement. Il est né —, Jouez hautbois ré-son-

tièrement. Il est né —, Jou —

tièrement. Il est né —, Jou —

nez mu-sette Il est né le di-vin En-fant: Chan tons Tous son a-vé-ne-ment!

nez mu-set-te, Il est né —, Chan tons Tous son a-vé-ne-ment —!

ez —, Il est né —, Chan tons Tous son a-vé-ne-ment —!

ez — Il est né —, Chan — tons —!

molto rit. a tempo (60) no rit.

Il est né le di-vin En-fant: Chan tons Tous son a-vé-ne-ment! —

Il est né le di-vin En-fant: Chan tons Tous son a-vé-ne-ment —!

Il est né le di-vin En-fant: *BMAm...*

Il est né le di-vin En-fant: *pp ment f m*

molto rit. a tempo no rit.



DECK THE HALL.

Traditional Welsh Carol for
New Year's Eve.

♩ = 108

CHORUS.
Fa la la la la la la la la;

Deck the hall with boughs of hol-ly,
* WOMEN

Fa la la la la la la la la;

Fa la la la la la la la;

CHORUS.
Fa la la la la la la la la.

'Tis the sea-son to be-jol-ly,

Fa la la la la la la la la.

Fa la la la la la la la.

CHORUS.
Fa la la la la la la la;

Fill the mead cup, raise the wassail,

Fa la la la la la la la la;

Fa la la la la la la la la la la

Fa, Fa la la la la la la la;

Fa la la la la la la la la.

Troll the ancient Christ-mas Ca-rol,
la; Troll the ancient Christmas Ca-rol,

Fa la la la la la la la la.

Fa la la la la la la la la.

Troll the ancient Christ-mas Ca-rol, Fa la la la la la la la.

* MEN

See the flowing bowl before us,
Fa la la la etc.
Strike the harp and join the chorus,
Fa la la la etc.
Follow me in merry measure,
Fa la la la etc.
While I sing of mirth and pleasure.
Fa la la la etc.

* EVERYONE

Rust away the Old Year passes,
Fa la la la etc.
Hail the New, ye lads and lassos,
Fa la la la etc.
Singing gaily all together,
Fa la la la etc.
Heedless of the wind and weather,
Fa la la la etc.

